

News

公開 2019年10月11日

「反日」「福島ヘイト」と批判。アーティストが作品に 込めた本当の思いとは

あいちトリエンナーレの「表現の不自由展」に展示されている、現代アーティスト「Chim↑Pom」の作品「気合い100連発」。「放射能最高!」「被曝最高!」と言葉を叫ぶシーンがあり、「反日」「福島ヘイト」などという指摘が相次いでいる。いったい、どういう経緯で撮影されたものだったのか。



by [Kota Hatachi](#)

旗智 広太 BuzzFeed News Reporter, Japan

 [最初のコメントを書く](#)



あいちトリエンナーレの「表現の不自由展」に展示されている、現代アーティスト「Chim↑Pom」の作品「気合い100連発」が議論を呼んでいる。

「放射能最高!」「被曝最高!」と言葉を叫ぶシーンがあり、「反日」「福島ヘイト」などという指摘が相次いでいるからだ。

そんな作品は、いったい、どういう経緯で撮影されたものだったのか。どんな思いが込められているのか。メンバーに聞いた。



(C)Chim↑Pom Courtesy of the artist and MUJIN-TO Production, Anomaly,Tokyo



広告

広告

卒業生は
ラストチャンス!

Creative Cloud

字割

最大69%OFF 3/31まで

Adobe

「気合い100連発」は、東日本大震災から約2カ月後の2011年5月の撮影。

福島県相馬市にボランティアに入っていた「Chim↑Pom」のメンバーと、地元の若者による作品。津波で破壊された海際で円陣を組んだ10人が、「気合い」を入れるために100個の思い叫ぶという内容だ。

「復興頑張るぞ！」からスタート。「日本最高！」「福島最高！」「絶対負けんなよ！」「原発ふざけんな！」「放射能に負けないよ！」などとそれぞれが思いを叫んでいく様子を、淡々と記録している。

「あれは、彼らが過酷な状況を生きて行くための切実な叫びでした」

実際に撮影にも参加していた「Chim↑Pom」の卯城竜太さんは、そう BuzzFeed Newsの取材に話す。

「『放射能最高』という言葉を、なぜ彼らはあえて叫んだのか。津波に襲われ壊滅した街で、原発事故が起きて、警戒区域に指定されたエリアの横で、不安の中で生きないといけなかった。そんな一人の若者たちが、なぜこう叫んだのか。その想像力を持ってほしい」

記録すべきだと思った



Kota Hatachi / BuzzFeed



「震災直後、アートに携わる人々には無力感が漂っていた。人の命も救えない。食べられるわけでもない。でも、無力だといっていても仕方がない。だから僕らは現地にいったんです」

福島第一原発事故、直後。震災から2ヶ月後の相馬市はボランティアの人手も足りていないような状況だった。メンバーたちは支援物資の搬入や泥かきなどをするために、足を運んだという。

「ある日、自分たちで魚を売っている若者に出会いました。自らが被災者でありながら、復興のためにボランティアとしても活動をしていた。絶望的な状況を、自分たちで何とかしていこうという前向きなエネルギーを持っていました」

メンバーたちは、彼に「気合いを入れ合おう」と誘った。それも100回、だ。

「あれほど過酷な状況の中でも、人々は前を向いて生きていた。僕たちはアートに何が出来るかなんて専門的なことを考えるよりも、まずはそれを記録すべきだと思ったし、何かをするなら彼らと出来る行為を選ぶべきだと思った。アートとして装ったり演出したりすることではない。彼らのリアルを、生を残したかったんです」

最初の言葉は「復興頑張るぞー！」



(C)Chim↑Pom Courtesy of the artist and MUJIN-TO Production, Anomaly,Tokyo



彼は友人を集めてくれただけではなく、「相馬は漁港だから港でやりましょう」と口頭ーションの提案もしてくれた。船が乗りあがり、瓦礫が散乱し、建物はボロボロ。まだ復興どころではない、そんな場所だった。

地元の若者6人と、「Chim↑Pom」のメンバー4人が軽トラで集まった。撮影は完全にアドリブだ。1人が10回叫ぶ、というルールだけ定められた。

「復興頑張るぞー！」。最初に言葉を発したのは、地元から参加した若者だ。

「福島最高！」 「お母さんありがとう！」 「東北頑張ろう！」 「放射能に負けないよ！」

叫び続ける中でどんどん熱は入り、「車ほしい！」 「彼女ほしい！」などというユーモアも交えられるようになる。

そして、後半。地元の若者による「原発ふざけんな！」や「被曝最高！」という流れを受けた最後の一曲、「放射能が出てるよ！」というメンバー

の言葉に応じるかのようにして、地元の若者から「放射能最高！」という言葉が続く。

そして最後は「放射能最高じゃないよ！」「ふざけんな！」と結ばれて、気合い100連発は終わる。

「最低の状況」だからこそ



(C)Chim↑Pom Courtesy of the artist and MUJIN-TO Production, Anomaly,Tokyo



卯城さんは当時のことをこう振り返る。

「当時、僕もその言葉が出てきた瞬間とても驚きました。やりながらも言葉に詰まりそうになった。『なんてことだ』と。後になって聞いても、そのタームで泣けてくるんです。だって彼らが生きていた状況は、ほんとに過酷だった。被曝を恐れ、多くの住民が家を流され、身近な人を失っている。なのに警戒区域に近いこともあって、他の被災地に比べて外からのボランティアが充分ではない。そんな『最低』な状況にいた」

「それを『最高』と叫んで笑いとばすことで、彼らは自分たちを鼓舞し、乗り越えようとしていたんだと思う。そんな、やぶれかぶれだけど、強烈な皮肉や葛藤に、僕は切実なエネルギーと感動を感じました。『最高』なんて思ってる人はひとりもいないですよ。でも、最低な状況を最低だって言っているだけじゃ生きていけない。そんな時だからこそ、ユーモアを持って困難に立ち向かおうとする。人間にはそういう一面があるじゃないですか。機械じゃないんだから」

卯城さんは、この映像は「被災者たちによる、悲惨な状況に立ち向かう自分たち人間を鼓舞した『人間贊歌』だと僕は思う」と、いう。

「絶望の淵に立たされた彼らの口から出た、生きていこうとするための切実な言葉なんです。それを消したくなかった。すべてを尊重したかった。だから1回しか、撮影もしませんでした」

幾度となく検閲に



(C)Chim↑Pom Courtesy of the artist and MUJIN-TO Production, Anomaly,Tokyo



作品はその後、日本だけではなく世界各国で展示されていく。これまでアメリカ、ヨーロッパ各地、オーストリア、アジア各地など、50以上の国と地域で公開されきた。参加した地元の若者たちの中には、展覧会に足を運んでくれた人もいたという。

しかし、いくつかの国では展示ができないこともあった。中国では「日本最高！」という言葉が検閲にかかり、NGに。

日本の国際交流基金が支援するバングラディシュの「アジア・アートビエンナーレ」では、福島と放射能がNGワードであることを理由に、公開が取りやめとなった。

「これまで幾度となくあった検閲や規制を、僕たちも受け入れてきてしまった。そういう意味で、機関やキュレーターや権力だけでなく、僕らアーティストにも責任がある。アートに対する誠意が足りなかった。その結

果、公権力による文化への介入があらわになりはじめてしまった。そんな2015年のタイミングで、自分たちのそんな黒歴史を踏まえ、過去の検閲をすべてリークすることにしたんです」

それが、「Chim↑Pom」10周年の個展「堪え難きを堪え↑忍び難きを忍ぶ」だ。「気合い100連発」の場合、国際交流基金にNGワードとされたところの字幕をあえてマスキングし、「ピー音」で隠したバージョンを公開した。

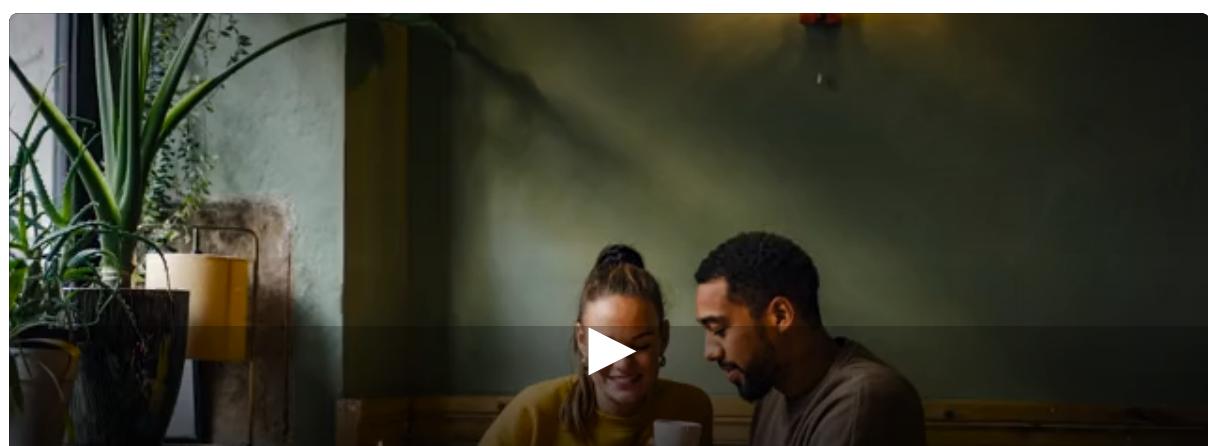
今回の「表現の不自由展」で展示することにもなったのも、こうした過去の検閲の経緯からだった。

「不自由展」では、オリジナルバージョンと後者のバージョンを並べることで、見る側が「どこが検閲されたのか」わかるような見せ方になっている。

これはテキストではなく叫びだ



(c)Chim↑Pom Courtesy of the artist





ルな叫びだった。それはどれだけ時が経ったって、常識が変わったって覆せない事実なんです」

だからこそ。多くの人たちが実際に作品を見ず、一部の言葉だけを切り取り、しかも誤った情報をベースに批判している状況に憤りも感じている。

「なぜ、この映像に出てくる言葉たちを消せと言えるんでしょうか。ただ剥き出しの生の叫びがあるだけで、政治的なメッセージが放たれているわけでもない。『ピー音』で隠した箇所を『在日にしかわからない隠語が隠されている』と指摘する動画が広がっていましたが、それはフェイクとしか言いようがありません」

こうした誤った情報、歪曲された情報はSNSで拡散し、多くのまとめサイトやトレンドブログなどが「反日作品」などとして引用し、さらに誤情報や批判が拡散する——。

それがいま、「気合い100連発」をめぐり、起きてしまっていることだ。

広がる誤情報、そして"反日" 批判



ネット上に広がった批判記事（コラージュ）

BuzzFeed



「そうした情報に躍らされてはいけないと思う。批判的な言葉が回ってきたとしても、それが事実なのか、そして作品はそれ以上に何かを語ってはいないのか、それは、展示を実際に体験してこそ知ることができる。だから僕は今回のトリエンナーレで、ずっと展示再開を望んできた」

「自分で見て、知って、考える。それができなければ、他人に強要されないじぶんの人生をどう生きていけるというんですか？表現の自由はアーティストの特権じゃない。そういう観客の見る権利と知る権利を、守るためにの権利なんです。歪曲された情報で批判が拡散されている今の状況は、このことと強くむすびついています」

卯城さんは、言葉に力を込める。

「テキストひとつだけが切り取られ、拡散されてしまうこと。例えば歌詞の一節だけが切り取られたとする。歌に込められた情緒や歌声やサビへと続く流れなど、芸術が持つ性質を無視しては、その歌の本質は何も伝わりません」

「作品をちゃんと知ってもらった結果、事実に基づいて反発批判がある分にはいいんです。解釈は多様であるべきですから。でも、これはテキストではなく叫び。彼らはたまに声もかすれたり、絞り出してもいる。テキスト一言では表せないエネルギーがある。だから作品を見てほしいんです」

「気合い100連発」の音声は、こちらで[公開](#)されている。

関連記事

「不自由展」再開初日、コールセンターに電話殺到。彼らは何を語ったのか

Kota Hatachi · Oct. 9, 2019

「ヘイトまがいのスピーチ」愛知県知事が名古屋市長の”座り込み”に猛抗議

Kota Hatachi · Oct. 8, 2019

「私は日韓ハーフなんだけど...」彼女は怖かった。だから、カミングアウトした

Kota Hatachi · Oct. 10, 2019

「文化庁は文化を殺すな」トリエンナーレの補助金不交付、抗議署名に一晩で3万人

分断を生まないために。芸術家たちがいま問う「表現の自由」とアートの意味

Kota Hatachi · Sept. 10, 2019



Kota Hatachi

旗智 広太 BuzzFeed News Reporter, Japan

[Kota Hatachi kota.hatachi@buzzfeed.com](#) に連絡する。

Got a confidential tip? [Submit it here](#)

おすすめ記事

【PR】外国人が衝撃を受けた、とある「日本生まれの料理」とは...？

カゴメ株式会社×BFJ

「実はお腹の脂肪は簡単に落ちると判明」9割が知らない伊東家の裏技

「あのフラボスが680円！？」アンケートに答えてお得にGET！

フラボス | PR

急上昇するテーマ株には理由が？過去実例を用いて徹底解説

大化けするテーマ株の仕組み、これから注目のテーマ株や関連銘柄をご紹介

Step | PR

[続きを読む](#)

ウソみたい、グルコサミンを超えるパワー！ダイドードリンコが開発、お試し980円から

50～70代の注文続出！約15日分を半額以下の980円でお試し・送料無料／新軟骨成分＋筋肉成分で力強い歩みを応援！

ダイドードリンコ『ロコモプロ』 | PR

【PR】春先の寒さ対策、正解は「めっちゃ薄いナイロンジャケット」！おすすめはスポーツブランドの「シェルジャケット」です！ | ULLR MAG. (ウルマ...

日中は暖かく過ごしやすい春ですが、朝夕は冷えるのでどのような服を着れば良いのか悩む人もいるのではないでしょうか。そこで今回は、春にぴったりなMOVESPORTの「2.5...

descente × BFJ

【PR】一瞬でおしゃれさんに変身...！「モチベ爆上がりゴルフウェア」がクールすぎます！ | ULLR MAG. (ウルマグ)

ゴルフウェアは、実用性だけでなく見た目にもこだわったおしゃれな上下セットアップが活躍します。この記事では、マンシングウェアの「ロゴジャカードニットブルゾン」と...

descente×BFJ



コメント1件

[サインインしてコメントを書く](#)

Order by: Most Hearts Most Recent



[mizmiz5555](#)

3年前

震災を経験した国民から批判が上がってるのならそれが結果でしょう 理屈言っても負け犬の遠吠えみたいでカッコ悪いだけだよ 本当にいい作品なら後世で評価されるんじゃ無いの？ 自分の作品の正当性を語るなんてやめた方がいい 言いたい事を作品に込める事ができなきゃ



あわせて読みたい

「歯磨きに〇〇混ぜると歯の黄ばみは落とせるよ！？」明治薬品開発の9割知らない裏技

あの明治薬品と共同開発！タマゴの殻に着目したホワイトニング歯磨き。口臭もケアできて簡単でコスパ良いと話題。

pharmafoods | PR

[続きを読む](#)

「今日すごい…」58歳が3回も？生マカ20倍はハンパなかった

エールマカ | PR

[クーポンを見る](#)

日本株を動かす海外投資家、その手法とは！？過去実際のデータで徹底解説

投資の勝ち組「海外投資家」の銘柄選定方法を徹底解剖。日本株を動かす海外投資家の儲け方

Lead | PR

[続きを読む](#)

旦那「そりゃ痩せるわ！」履くだけでカロリー消費できる骨盤ガードルを試した結果…旦那の態度が激変

Culina | PR

[続きを読む](#)

【PR】 なにこれかわいすぎ…！普段使いできるゴルフウェアが春コーデにぴったりだった | ULLR MAG. (ウルマグ)

この記事では、ルコックスポルティフ ゴルフの春におすすめのゴルフウェア「ラテカラーフーディ」と「ラテカラーロゴスカート」を紹介します。推しポイントや機能性、普段使いの例など、おしゃれゴルフ女子は要チェックです。

descentexBFJ

【PR】 【&mall】スニーカー・ワンピースなど春の注目カジュアルファッショントップ

今なら総額5000円OFFクーポンがもらえる…！ニューバランスやURBAN RESEARCH（アーバンリサーチ）、ViS（ビス）などの人気ブランドがお得に買える方法を教えます。

三井不動産株式会社×BFJ

【PR】 めっちゃヘビロテするわ。高機能の「派手色アウター」で運動モチベ爆上がりした！ | ULLR MAG. (ウルマグ)

暖かい季節になり、運動を始めたいという人もいるのではないでしょうか。この記事では、ルコックスポルティフのおしゃれで高機能なアウター「縦柄グラフィックウィンドジャケット」を紹介します。

descentexBFJ

【PR】 【&mall】春色カラーのキッチンブランドアイテムがお得に

Afternoon Tea（アフタヌーンティー）、BRUNO（ブルーノ）、STAUB（ストウブ）など人気ブランドのキッチンアイテムが勢ぞろいしたオンラインサイトを見つけちゃいました！今なら総額5000円OFFのクーポンがもらえて…

三井不動産株式会社×BFJ

22の質問に答えるだけで、自分のIQの数値がわかります。

日本人の平均IQは105です。世界の平均IQとあなたのIQを比べてみましょう。

WW IQ Test | PR

こちらをクリック

おや？よく見ると手が…!? ダルビッシュ聖子、夫＆大谷と豪華3ショット撮影→“咄嗟の判断”でファンに神配慮！

くっきりほうれい線に！深いシワを改善する美容液でシミもシワも

マリノプライズ | PR

マーケティングに必要なのは創造力と分析力だ！

博報堂DYメディアパートナーズ | PR

【PR】いくらなんでも軽すぎだろ！スポーツブランドの「高機能パーカー」が衝撃でした | ULLR MAG. (ウルマグ)

今年の春のメンズコーデには、軽い着心地でおしゃれなパーカーを取り入れてみてはいかがでしょうか。この記事では、デサントの人気シリーズであるムーブスポーツの機能性パーカー「サークルロゴ ヘザーフーディー」の魅力を… descentex×BFJ

【PR】【投票】あなたはどうする？子育てするうえで迷いがちなこと

迷いがちな5つのシチュエーション。あなたならどう対応しますか？

全国共済農業協同組合連合会×BFJ

ダルビッシュ有、大谷翔平についてガチ語り「すごいと思うのは、彼の“裏の部分”」その理由は？

【訃報】8度目のエベレスト挑戦中だった登山家・栗城史多さんが死去 事務所関係者が発表

【放送後大反響】アンミカの歯の黄ばみ落としを使った結果に衝撃

あなたは歯の黄ばみ、大丈夫？アンミカ流「歯を白くする」ホワイトニング歯磨きジェルが爆売れ！コーヒーやタバコの黄ばみ汚れもごっそり!?で話題

trustline | スポンサー

続きを読む

「もし試合に台本があるなら…」WBC米代表監督の“野球愛あふれる”発言に賞賛

【PR】【激ムズ】あなたの「真実を見抜く力」がバレるクイズ

日産自動車 × BFJ

カルディで売切れ続出！超ウマ“127円お菓子”が「そりゃ箱買ひするわ」ってクオリティ

「飲んで寝るだけ」1本98円で試せる日本初の疲労対策ドリンクが凄い

イミダペプチド | PR

詳細

「実は白髪は簡単になくせると判明」染めない黒髪ケアに業界激震

「白髪染めやめました」染めない黒髪ケアに業界激震。まさかの初回実質無料

クレムドアン | PR

詳細

毎日行列ができる創業70年老舗の「芋けんぴ」の人気の秘密とは？

芋屋金次郎 | PR

詳細

日々のExcel業務効率化しませんか？面倒なExcel業務効率化ヒント公開中

Warp | PR

詳細

【PR】【投票】こんな時、イライラする？しない？～マイボトル編～

「あああああ」ってなるやつです。

象印マホービン × BFJ

【画像】おや？よく見ると手が…!? ダルビッシュ聖子、夫＆大谷豪華3ショット

「この2人好きすぎ」 「ヌータニは永遠」大谷＆ヌートバー、笑顔のツーショットに世界中から大反響

八千草薫さん死去 11枚の写真で振り返る、可憐な”大女優”の姿

糖尿予備軍「ウォーキングよりこれ飲んで」

トーチラック | PR

詳細

説得力しかない…!! 大谷翔平、ストイックな食生活を明かす。我慢しているものは？

壊れた機械式の時計を引き出しに眠らせている人は他にいませんか？

急がないと、ある理由により損するかもしれません。なぜなら

株式会社Win-Win-First | PR

続きを読む

競馬のド素人が万馬券連発した理由が凄すぎる…

入会金3980円が無料!?噂の競馬サロンが会員募集中！

SHC | PR

続きを読む

「君はどこの惑星出身なの？」WBC優勝後の大谷翔平、海外メディアのインタビューに対する回答が100点満点すぎる

ギャップすご…！加藤清史郎、メガネ＆金髪に「イメージが変わった」「めちゃくちゃカッコイイ」

【WBC】「ラスボス」「圧倒的主人公感」“大谷がブルペンに向かうのを見たアメリカファンの気持ち”がこちら

「彼氏がゴムをつけてくれない…」避妊しない彼に悩む女性→カズレーザーがバッサリ！たしかにその通りだわ…

男性の指にできた奇妙な斑点 - 医師はそれを一目見ると、警察に通報しました

Fact Ahead | PR

【売り切れ次第終了】今話題の超お得ワインセットとは…

1本549円なのに「美味すぎる」と話題の赤ワインセットに注文殺到！3大銘醸地の金賞ワインが多数入った12本赤ワインセットが今なら50%強OFF！

株式会社ベルーナ | PR

続きを読む

長芋にこんなにもウマい食べ方があったとは…！長芋の人気レシピ3選・作り方 | Tasty

「お腹の脂肪と体重は簡単に減らせると判明」現役医師注目の成分が大反響

トクホ取得数No.1の製薬会社が発見した脂肪減少法が凄いと話題に

ターミナリアスリム+ | PR

Taboola Feed

Sections

Arts & Entertainment

Investigations

Books

JPG

Celebrity

LGBTQ

Culture & Criticism

Opinion

Health

Politics

Internet Culture

Tech

Company

Support Us

Follow Us

BuzzFeed.com

 Facebook

Privacy Policy

 Twitter

BuzzFeed News

a **BuzzFeed** brand.